



Azpeitian, 2021ko martxoaren 1ean

Alde batetik, **NAGORE ALKORTA ELORZA**, NAN  
72.471.832-M duena, Azpeitiko Udalaren alkate-udalburua.

Bestetik, **JON ALDANONDO ALBISU**, NAN 34.108.806-K  
duena, UROLA KOMUNIKAZIO TALDEA KOOP. ELKARTEKOko  
lehendakaria (IFZ - F75221226).

Lehena, Azpeitiko Udalaren ordezkari-lanetan, Udalbatzak 2019ko ekainaren 13an egindako bilkuran hartutako erabakiaren bidez egintza honetarako baimendua.

Etta bigarrena, UROLA KOMUNIKAZIO TALDEA KOOP. ELKARTEAREN ordezkari-lanetan, bere organo gorenak 2019ko maiatzaren 21ean notario aurrean osatutako artezkaritza kontseiluko erabakiaren bidez honetarako baimendua.

Bi aldeek aitortzen diote elkarri agiri hau izenpetzeko eta jarduteko behar den gaitasun juridikoa eta honakoak azaltzen dituzte:

Euskararen erabilera normalizatzeko oinarriak arautzen dituen 1982ko azaroaren 24ko 10/1982 Legeak zioen azalpenean jasotzen du Konstituzioak eta Autonomia Estatutuak Euskal Autonomia Erkidegoko herri aginteen esku jartzen dutela euskararen erabilera normalizatza eta garatza bideratutako neurriak hartzea. Hala, legearen 26. artikulua xedatzen du euskal botere publikoek gizarte-bizitzako esparru guztietan euskararen erabilera sustatzeko neurriak eta bitartekoak hartuko dituztela, herritarrek hizkuntza horretan jarduteko aukera izan dezaten.

Modu berean, apirilaren 7ko 2/2016 legeak -Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoak- eskumen propioa aitortzen die Udalei euskararen



SECRET

ezagutza sustatzeko eta erabilera dinamizatzeko. Besteak beste, eskumen honen egikaritzan beste pertsona edo erakunde batzuek euskara sustatu eta dinamizatzeko aldera burutzen dituzten jardueren finantzaketan laguntzea izango dute.

Urola Komunikazio Taldea Kooperatiba Elkarteak 2019ko ekainean sortu zen irabazteko asmorik gabeko Elkarte bat da (EAEko Elkarten Erregistro Orokorrean 2795 orri zenbakian inskribatua). Bere **helburua** Urola Kostako herritarren eta entitateen informazio eta komunikazio beharrak asetzeko da, hainbat euskarri eta zerbitzuren bitartez, **eta euskara ardatz izanik**.

Izan ere, UKT euskarazko komunikabide multimedia bat da, papera, internet, eta telebista euskarrietan informazioa zabaltzen duena. Urola Kosta eskualde osorako egunkari bat dauka – **Hitza** – eta baita telebista bat ere -Erlo-. Lau herri aldizkari eskaintzen ditu: Karkara, Baleike, Uztarria eta Maxixatzen, eta sei webgune informatibo argitaratzen ditu.

Urte asko dira Azpeitiko Udalak euskararen erabilera garatzeko, defendatzeko eta sustatzeko jarduerak bultzatzen dituela, bai Udal mailan bere hizkuntza normalkuntzarako planaren bidez, bai Diru-laguntzen Plan Estrategikoan aurreikusitako laguntza-lerroekin, eta baita, urteko aurrekontuarekin ere.

Urola Komunikazio Taldea Kooperatiba Elkartearen 2021. ekitaldirako komunikabide proiektua gauzatzeko, Udalak 2021. ekitaldirako aurrekontuan 75.000 €ko diru-laguntza izenduna aurreikusi du, proiektuaren helburua euskarak gizarte-komunikabideetan duen presentzia handitzea duelako.

Diru-laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorrak 22.2 artikuluan xedatzen du Toki Administrazioako aurrekontuetan aurreikusitako diru-laguntza izendunak zuzenean eman ahaliko direla, betiere, diru-laguntza arautzen duen hitzarmenean eta diru-laguntzak arautzen dituen araudian jasotako baldintzetan.

Lege bereko 28. artikulua diru-laguntzak zuzenean emateko prozedura arautzen du, zehaztuz, hitzarmenak direla Toki Administrazioek aurreikusitako diru-laguntza izendunak bideratzeko ohiko tresnak. Hitzarmenek, legean xedatutakoa betez, aplikagarriak diren baldintzak eta konpromisoak jasoko dituzte.

Uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuko 65. artikulua arabera aurrekontuetan aurreikusitako diru-laguntza izendunak izango dira, xedea, aurrekontu-zuzkidura eta onuraduna aurrekontuaren gastuen egoera-orrian berariaz zehaztuta dituztenak. Gainera, diru-laguntza horiek emateko prozedura



UROLAKO  
KOMUNIKAZIO TALDEA  
F-78221236  
Sorkatu auzoak, 2/g  
20730/AZPEITIA

UROLAKO  
KOMUNIKAZIO TALDEA  
F-78221236  
Sorkatu auzoak, 2/g  
20730/AZPEITIA



## Azpeitiko Udala

ofizioz hasi daiteke edo eskatuta eta diru-laguntza arautzeko oinarri izaera izango duen hitzarmenarekin amaituko da.

Diru-laguntza hau Azpeitiko Udaleko 2020-2022 Diru-laguntzen Plan Estrategikoan jasota dago kultura sailari dagokion III. eranskineko euskararen presentzia eta erabilera bultzatzen duten tokiko komunikabideek bultzatutako ekimen eta proiektuei laguntzeko programa lerroan.

Beraz, diru-laguntzen Lege Orokorrean eta aplikagarria den gainerako araudian ezarritakoa betez, bi aldeek hitzarmen hau izenpetzeko erabakia hartu dute, ondorengo baldintza edo xedapenen arabera:

### 1. HELBURUA.

Hitzarmen honen xedea da UROLA KOMUNIKAZIO TALDEA KOOP. ELKARTEaren aldeko zuzeneko diru-laguntza bat arautzea, Elkarteko funtzionamendu-gastuak finantzatzeko.

UROLA KOMUNIKAZIO TALDEA KOOP. ELKARTEak, euskarazko komunikabide multimedia bezala bere ohiko jardueraren funtzionamenduaz gain, 2021. ekitaldirako egitasmoan jasotako ekintzak bideratuko ditu. Ekintza horiek “UKT: 2021eko egitasmoa” dokumentuan jaso dira. Dokumentu hori hitzarmenaren Eranskin bezala jaso da.

### 2. ARAUBIDE JURIDIKOA.

Diru-laguntza hau arautuko dute, errege dekretu honetan eta diru-laguntza emateko ebazpenean bereziki xedatutakoak ez ezik, Diru-laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorrean eta uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuak onartutako hura garatzen duen Erregelamenduan aurreikusitakoak ere, publizitate- eta lehia-printzipioei eragiten dienean izan ezik, bai eta, modu osagarrian, urriaren 1eko Administrazio Publikoen urriaren 1eko 39/2015 Legean (urriaren 1eko Administrazio Prozedura Erkidearen Legea) aurreikusitakoa ere.

### 3. DIRU-LAGUNTZA EMATEKO PROZEDURA.

Diru-laguntza hau zuzenean emango da, azaroaren 17ko 38/2003 Legearen 22.2.a) artikuluan xedatutakoaren arabera. Diru-laguntza honen oinarri arautzaileak hitzarmen honetan zehazten dira, azaroaren 17ko 38/2003 Legearen 28.2 artikuluan eta azaroaren 17ko 38/2003 Legearen Erregelamenduaren 67. artikuluan xedatutakoa betez.



Azpeitiko Udala

ALKATETZA

UROLAKO  
KOMUNIKAZIO TALDEA  
F-7531206  
Sareko araudia, z/g  
20730 AZPEITIA

OKAJOU  
ARGIAZ DOKUMENTU  
2021/07/26  
15:00

Udalaren Kultura Saila izango da laguntzaren organu-kudeatzailea, eta laguntzaren jarraipena Udalaren kultura Batzordea izango da.

Diru-laguntza honen publizitatea Udalaren web orrian eta Diru-laguntzen Datu-base Nazionalan egingo da.

#### **4. GAUZATZE ALDIA.**

Diruz laguntzen diren jarduerako egiteko aldia 2021eko urtarilaren 1etik abenduaren 31ra arte luzatuko da.

#### **5. LAGUNTZAREN ZENBATEKOA ETA FINANTZAKETA.**

Diru-laguntza Udalaren 2021. ekitaldirako gastu-aurrekontuaren kontura finantzatuko da, 75.000 euroko zenbatekoarekin, 1.0401.481.334.00.05 aurrekontu-aplikazioaren kargura.

Hitzarmen honen helburua benetan gauzatzeko, Udalak honako eraikinaren erabilera lagatzen dio UROLA KOMUNIKAZIO TALDEA KOOP. ELKARTEAri: Soreasu 1 kalean kokatuta dagoen eraikinaren lokal bat.

#### **6. LAGUNTZA ORDAINTZEKO MODUA.**

**Onuraduna izateko baldintzak:** Laguntzaren onuraduna izango den UROLA KOMUNIKAZIO TALDEA KOOP. ELKARTEak azaroaren 17ko 38/2003 Legearen 13. artikuluan ezarritako baldintzak bete ditu diru-laguntza kobratzeko.

**Ordainketa aurreratua:** Diru-laguntza 2021eko martxoan egingo da, ordainketa bakarrean eta modu aurreratuan, diru-laguntzaren helburu diren jarduerak gauzatu ahal izateko beharrezko finantzaketa delako.

Azaroaren 17ko 38/2003 Legearen Erregelamenduaren 42.2.d) artikuluan aurreikusitakoaren babesean, erakunde onuraduna bermea eratzetik salbuetsita geratuko da.

#### **7. BESTE DIRU-LAGUNTZA, LAGUNTZA, DIRU-SARRERA ETA BALIABIDE BATZUEKIKO BATERAGARRITASUNA.**

Diru-laguntza hau bateragarria da helburu bererako beste diru-laguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuekin.



UROLAKO  
KOMUNIKAZIO TALDEA  
E-26221-226  
Soreasu 1a/2da, 2/a  
48730 AZPEITIA

AGLOJAT GILABERRI  
2021-03-10  
10:00:00





## Azpeitiko Udala

Erakunde onuradunak aurreko paragrafoan aipatutako baliabideak lortu dituela jakinarazi beharko du. Jakinarazpen hori jakin bezain laster egin beharko da, eta, nolanahi ere, azaroaren 17ko 38/2003 Legearen 14.d) artikuluan ezarritakoaren arabera jasotako funtsei emandako aplikazioa justifikatu aurretik.

Jarduerak, diru-laguntza honekin finantzatzeaz gain, funts propioekin edo beste diru-laguntza edo baliabide batzuekin finantzatu badira, justifikazioan egiaztatu beharko da funts horien zenbatekoa, jatorria eta erabilera diruz lagundutako jardueretan, azaroaren 17ko 38/2003 Legearen 30.4 artikulua arabera.

Diru-laguntzaren zenbatekoak, bakarka edo beste diru-laguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuekin batera, ezin izango du diruz lagundutako jardueraren kostua gainditu.

### 8. JUSTIFIKAZIOA.

Diruz lagundutako jardueren kontura egindako gastuak justifikatzeko epea hilabetekoa izango da, gauzatze-aldia amaitzen denetik aurrera. Hau da, 2022ko urtarrilaren 31a.

Diru-laguntzaren gastua justifikatzeko, erakunde onuradunak gastuegiatagiriak aurkeztu beharko ditu **justifikazio-kontuaren modalitatean**, azaroaren 17ko 38/2003 Legearen Erregelamenduaren 72. artikulua arabera.

Azaroaren 17ko 38/2003 Legearen 31. artikuluan ezarritakoaren arabera, 2021eko urtarrilaren 1etik abenduaren 31ra bitartean egindako gastuak egiaztatu ahal izango dira.

Justifikazio-kontuak honako informazioa eman beharko du:

- 1.- Diru-laguntza emateko ezarritako baldintzak bete direla justifikatzeko jarduketa-memoria, egindako jarduerak eta lortutako emaitzak adierazita.
2. Egindako jardueren kostua justifikatzen duen memoria ekonomikoa, honako hauek jasoko dituen:

A) Jardueraren gastuen eta inbertsioen zerrenda sailkatua, honako hauek adierazita: hartzekodunaren eta dokumentuaren identifikazioa, zenbatekoa, jaulkipen-data eta, hala badagokio, ordainketa-data. Diru-laguntza aurrekontu baten arabera ematen bada, izandako desbideratzeak adieraziko dira.



B) Diruz lagundutako jarduera finantzatu duten beste diru-sarrera edo diru-laguntza batzuen zerrenda xehatua, zenbatekoa eta jatorria adierazita.

C) Diru-laguntzen Lege Orokorraren 31.3 artikulua aplikatuz, onuradunak eskatu behar izan dituen hiru aurrekontuak.

D) Hala badagokio, itzulketaren ordainketa-gutuna.

Diru-laguntza ematen duen organoak egoki iritzitako egiaztagiriak eskatuko dizkio onuradunari, diru-laguntza behar bezala gauzatu dela egiaztatzeko.

Erakunde onuradunak bere gain hartzen du Diru-laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 30. artikulua diru-laguntza publikoak justifikatzeari buruz ezartzen dituen betebeharrak.

Justifikazioan, hala badagokio, aplikatu gabeko gerakinen kasuan itzulketaren ordainketa-gutuna jaso beharko da, bai eta azaroaren 17ko 38/2003 Legearen Erregelamenduaren 72.2.g) eta 90. artikuluetatik eratorritako interesak ere.

## 9. GASTU HAUTAGARRIAK.

Diru-laguntza honako kostu mota hauek finantzatzeko bakarrik erabiliko da:

A) Zuzeneko kostuak: elkarteko ohiko funtzionamenduari zuzenean lotutako gastuetatik eratorritakoak (langileak; dietak eta bidaiak; kontsumo-artikuluak; jardueraren garapenarekin zuzenean lotutako hornidura eta zerbitzu orokorrak; azpikontratazioa).

Erakunde onuradunak diru-laguntzaren xede den jarduera azpikontratatu ahal izango du, azaroaren 17ko 38/2003 Legearen 29.2 artikuluan ezarritako muga barruan.

## 10. ALDAKETAK.

Diru-laguntza ematea eragin duten inguruabarrak aldatuz gero, onuradunak hasieran aurreikusita zeuden jarduerak zabaltzeko, kentzeko edo aldatzeko eskatu ahal izango du, arrazoiak azalduta.





Azpeitiko Udala

Aldaketek ezin dute inola ere diru-laguntzaren zenbatekoa handitu.

## 11. ERAKUNDE ONURADUNAREN BETEBEHARRAK.

Diru-laguntzaren erakunde onuradunak azaroaren 17ko 38/2003 Legearen 14. artikuluan jasotako betebeharrak bete beharko ditu, eta, bereziki, betebegar hauek izango ditu:

A) Helburua betetzea, jarduera egitea eta diru-laguntza emateko oinarri den portaera hitzarmen honetan eta diru-laguntza emateko ebazpenean ezarritako moduan, baldintzetan eta epean hartzea, dagozkion justifikazioak aurkeztuz eta Kultura Sailak jarduketak behar bezala ebaluatzeko behar diren datuak emanaz.

B) Organo eskudunak eskatutako gastuak justifikatzea fakturekin eta merkataritzako trafiko juridikoan froga-balio baliokidea duten edo eragin-kortasun administratiboa duten gainerako dokumentuekin.

C) Diruz lagundutako jardueretarako funtsen aplikazioaren kontrol-eta jarraipen-jarduketak onartzea, dokumentuak egiaztatuz eta Kultura Sailak finantzatutako jardueren amaierako ebaluazioa eginez, bai eta Kontu-hartzaileak eta Kontu Auzitegiak funtsen finantza-kontrola egitea ere.

D) Diru-laguntza publikoak kudeatzeko prozedurak modernizatzen laguntzea, Udalak zehaztutako tresna informatikoak erabiliz.

E) Diru-laguntza jasotzen duten proiektuen eduki nagusia osatzen duten jarduerak kudeatzea eta zuzenean egitea.

F) Datuak babesteari buruz indarrean dagoen araudian xedatutakoa betetzea.

Alderdiek adierazten dute ezagutzen dituztela Datu Pertsonalak Babesteko eta Eskubide Digitalak Bermatzekoari buruzko (3/2018) Lege Organikoari eta Datu pertsonalen tratamenduari dagokionez pertsona fisikoen babesari eta datu horien zirkulazio askeari buruzko arauak ezartzen dituen eta 95/46/EE Zuzentaraua (Datuak Babesteko Erregelamendu Orokorra) indargabetzen duen Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016/679 (EB) Erregelamenduari buruzko xedapenak, eta konpromisoa hartzen dute lege horretan aurreikusitako betekizunak betetzeko, hitzarmen hau dela-eta dauzkaten erabiltzaileen datuei dagokienez.



UROLAKO  
KOMUNIKAZIO TALDEA  
F-7527126  
Sotetsu aldea, 2/g  
48730 AZPEITIA

G) Diru-laguntzaren jatorria behar bezala identifikatzea eta jardueraren finantzaketaren izaera publikoa behar bezala zabaltzea. Horretarako, diruz lagundutako jarduera zabaltzeko erabiltzen den materialean, proiektuaren ondorio izan daitezkeen iragarkiak, kartelak eta argitalpenak txertatu beharko ditu, bai eta gauzatutako jardueren inguruko esku-hartze publikoetan ere.

H) Bere webgunean argi eta garbi adieraztea diruz lagundutako jarduerak Udalaren diru-laguntzen bidez gauzatzen direla.

## 12. EZ BETETZEAK ETA ITZULKETAK.

Bidezkoa izango da jasotako zenbatekoak eta, hala badagokio, diruz lagundutako jarduerak sortutako diru-sarrerak eta diru-laguntzagatik sortutako interesak itzultzea, bai eta dagokion berandutze-interesa eskatzea ere, diru-laguntza ordaintzen denetik bidezkoa den egunera arte.

## 13. ZEHAPEN-ARAU BIDEA.

Diruz lagundutako erakundeak diru-laguntzen arloan egin ditza-keen arau-hausteak azaroaren 17ko 38/2003 Legearen IV. tituluan eta azaroaren 17ko 38/2003 Legearen Erregelamenduaren IV. tituluan ezarritakoaren arabera mailakatu eta zehatuko dira.

Eta, hitzarmen honetan ezarritakoarekin bat datozela adierazteko, hala jasota gera dadin eta dagozkion ondorioak izan ditzan, jarraian agertzen direnek honelako hiru ale sinatu dituzte, jatorrizkoak, idazpuruan adierazitako lekuan eta egunean.

|                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Nagore Alkorta Elorza<br/>Azpeitiko Udala</p>   <p>Azpeitiko Udala<br/>ALKATETZA</p> | <p>Jon Aldanondo Albisu<br/>Urola Komunikazio Taldea Koop.<br/>Elkartea</p>  <p><b>UROLAKO<br/>KOMUNIKAZIO TALDEA</b><br/>F-75221226<br/>Soreasu auzoa, 2/g<br/>20730 AZPEITIA</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|